

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 80 (1962)
Heft: 204

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eldgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionslarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 192998-193030.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien: Zollsenkung. — Italie: Réduction des droits de douane.

Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Löhne verunfallter Arbeiter in regionaler Gliederung (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 8).

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(917)

2. Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft «Ahorn», mit Sitz in Biel.

Eigentümerin folgender Liegenschaften:

Biel-Grundbuch Nr. 8590, Meltstrasse 125 A, 125 B, 125 C;

Biel-Grundbuch Nr. 8662, Meltstrasse 125 D;

Biel-Grundbuch Nr. 8312, Mettlenweg 92, 91, 96, 98 und 100;

Chalet in Rosswald ob Brig (Wallis).

Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1962 (Art. 171 SchKG).

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: für Forderungen bis 14. September 1962, für Dienstbarkeiten bis 4. September 1962.

Die 1. Gläubigerversammlung hat am 22. August 1962 stattgefunden.

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(918)

Gemeinschuldnerin: Libana S.A., Uhrenfabrik, Bahnhofstr. 3, Biel.

Datum der Eröffnung: 14. August 1962.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. September 1962, nachmittags 14 Uhr, im Restaurant «Costa Brava», Spitalstrasse 26, Biel.

Eingabefrist: bis 1. Oktober 1962.

Kt. de Genève

Office des faillites, Genève

(929)

Failli: Kupfer Albert, ex-associé dans la Snc. Idéal Construction Cavusens & Kupfer in faillite, actuellement employé, 16 Bd. du Pont d'Arve, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 août 1962.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 30 août 1962.

Délai pour les productions: 21 septembre 1962.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L.P. 230.)

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

(925)

Ueber Blumenthal Anton, geb. 1937, von Villa (GR) und Zürich, Tannenrauchstrasse 77, Zürich 2, jetzt rue Florimont 6 A, Lausanne, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. August 1962 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des gleichen Richters vom 21. August 1962 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. September 1962 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von vorläufig Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern-Stadt

(926)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des

Blättler Niklaus Albert.

Kaufmann, wohnhaft gewesen Kauffmannweg 29, in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen durch die Liquidationsverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. de Genève

Office des faillites, Genève

(931)

Faillie: Garage Excelsior S.A., importation, achat, vente, représentation et réparation de tous véhicules à moteur, exploitation de tous garages.

notamment du «Garage Excelsior», 20, rue des Eaux-Vives, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich

Konkursamt Altstetten-Zürich

(919)

Das Konkursverfahren über Isler Hans, geb. 1922, von Wädenswil, Metallbau, wohnhaft Albisriederstrasse 362, Zürich 9, ist durch Verfügung vom 22. August 1962 des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich als geschlossen erklärt worden.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für den Vorrangsberechtigten der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sans l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil, également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (920)
Gemeinschuldnerin: Orexem A. G., Tödiistr. 48 in Zürich 2.
Datum der Schlussverfügung: 22. August 1962.

Kt. Bern *Konkursamt Erlach* (927)
Gemeinschuldner: Büschi Fritz, geb. 1922, von Dicki bei Laupen, gew.
Inhaber der «Trempe Modernas», Grenchen, Erlach.
Datum des Schlusses: 28. August 1962.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (921)
Das Konkursverfahren über Fankhauser Hans, geb. 1926, Metzger, von Trub (BE), seinerzeit wohnhaft in Wohlen (AG), nun in Gränichen (AG), ist durch Verfügung des Konkursgerichts Bremgarten vom 23. August 1962 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (930)
La liquidation de la faillite de Samap S.A., matériaux et produits pour l'aménagement de locaux, 32, rue des Noirettes, Acacias Genève, a été clôturée par jugement rendu par le Tribunal de première instance en date du 30 août 1962.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (924)
Vente d'immeubles — Enchère unique

Mardi, 9 octobre 1962, 14 heures 30, à l'Hôtel de l'Erguel, à St-Imier, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles ci-après décrits et qui dépendent de la masse en faillite de Schwar Arthur, fils d'Ewald, fabricant d'horlogerie, rue du Stand 78, à Bienne, savoir:

Commune de St-Imier:

Feuillet N° 129, rue Dr Schwab, habitation-boulangerie assurée sous N° 9 pour fr. 181 000, atelier assuré sous N° 9 A pour fr. 16 500 (valeur vénale fr. 8000), bûcher assuré sous N° 9 B pour fr. 1500, assises, aïssance, trottoir d'une contenance de 6 ares 66 centiares.

Valeur officielle fr. 204 100.

Estimation des experts fr. 159 000.

Cette vente est faite par commission rogatoire de l'office des faillites de Bienne.

Le cahier des conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office des faillites de Courtelary pendant 10 jours à compter du 14ème jour avant la date de la vente.

Courtelary, le 1er septembre 1962.

Le préposé aux faillites:
L. Challancin.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans, Murg* (922)
(Requisitionsauftrag des Konkursamtes Baden)

2. Steigerung zufolge Nichteinhaltung des Steigerungskaufes

Gemeinschuldnerin: Arthus A.G., mit Sitz in Ennetbaden.
Ganttag: Dienstag, den 2. Oktober 1962, nachmittags 2 Uhr.
Gantlokal: Hotel Hirschen, im Sali, in Walenstadt.

Grundpfand:

1. Walenstadt Plan 19, Parzelle 802: Das Gut Dörfli, a) Schweinestall Nr. 431; b) 732 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
2. Walenstadt Plan 17 und 19, Parzelle 697: Das Anwesen Töbeli, a) Wohnhaus Nr. 429; b) Schweinestall Nr. 430; c) Schweinestall Nr. 459; d) Hühnerstall Nr. 439; e) Hühnerstall Nr. 458; f) 5671 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Weg und Wiese.
3. Walenstadt Plan 19, Parzelle 1876: Das Gut Töbeli, 10 680 m² Wiese, Wald und Bach.
4. Walenstadt Plan 19, Parzelle 1887, im Töbeli, 178 m² Bach und Böschung.

Im weiteren wird auf Art. 142-143/Art. 256-259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 63-64/122-134 VZG verwiesen.

Amtliche Schätzung vom 29. Juli 1960 (Verkehrswert): Fr. 152 500.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 152 500.

Höchstangebot der ersten Steigerung vom 17. Juli 1962: Fr. 400 000.

Murg, den 23. August 1962.

Konkursamt Sargans.

Liegenschaftsverwerfungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Lommis, Wängi* (928)
Einzig betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldner: Schmid-Schmid Alfons, Bannstrasse 5, Trimbach bei Olten.
Liegenschaft: E. Bl. Parz. 144 Grundbuch Anetswil, 15,92 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Hausgarten mit Wohnhaus Nr. 20, in Anetswil, brandversichert für Fr. 74 000, mit 4 Wohnungen.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 64 000.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im IV. Rang.

Steigerungstag: Donnerstag, den 11. Oktober 1962, nachmittags 14.30 Uhr.
Steigerungsort: Restaurant Frohsinn, Anetswil.

Eingabefrist: bis 24. September 1962.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Büro des Betreibungsamtes: 27. September 1962 bis 6. Oktober 1962.

N.B. Näheres siehe Amtsblatt Nr. 35 vom 31. August 1962.

Wängi, den 29. August 1962.

Betreibungsamt Lommis in Wängi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (932)
Erratum

Dans la publication parue le 25 août 1962, il faut lire:

Débitrice: Editions Münzhuber, édition de calendriers et livres, 11, route de Lausanne, Versoix.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316f)

(L.P. 316a à 316f)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (923)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des Hârri Kurt, elektr. Unternehmung, Gränichen, liegen die Schlussrechnung und Verteilungsliste im Sinne von Art. 316 Lit. n und p SchKG während 20 Tagen, vom 3. bis 22. September 1962 zur Einsicht der Gläubiger auf dem Büro des Liquidators auf. Rechtsmittel: Beschwerde beim Bezirksgericht Aarau bis zum 22. September 1962.

Aarau, den 27. August 1962.

Der Liquidator:
Hans Riniker, Notar,
Laurenzenvorstadt 75.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

23. August 1962.

Diakonissenfürsorgestiftung, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3520). Die Unterschrift von Dr. Ernst Emil Steiner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hans Rudolf Rahn, von und in Zürich, Quästor des Stiftungsrates.

23. August 1962.

Fürsorgefonds des ABM Au Bon Marché, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1961, Seite 2150). Die Unterschriften von Max Lehmann und Hans Bühler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Walter Pfister, von und in Thalwil, und Ernest Schwander, Mitglieder des Stiftungsrates; die Prokura des letzteren ist erloschen.

23. August 1962.

Personalfürsorgestiftung des Verbandes Schweizerischer Schmierölimporteur, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1959, Seite 2300). Die Unterschriften von Charles Jenny und Dr. Ernst W. Imfeld sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Leonhard Derron, von Vully-le-Bas (Freiburg), in Erlenbach (Zürich), Präsident des Stiftungsrates.

23. August 1962.

Stiftung Metro, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1955, Seite 2883). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Karl Obrecht, von und in Küttigkofen (Solothurn), Mitglied des Stiftungsrates.

23. August 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ingenieurbüro Walter Klinka A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. August 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ingenieurbüro Walter Klinka A.G.», in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Karl Albrecht, von Neuhausen am Rheinfall, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Jerzy Misani, von Brusio (Graubünden), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Weinbergstrasse 1 in Zürich 1 (bei der Firma Ingenieurbüro Walter Klinka A.G.).

24. August 1962.

Jugend- und Erholungsheim Viktoria Reuti-Hasleberg, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 76 vom 4. April 1959, Seite 956), kirchliche Stiftung. Die Unterschrift von Emanuel Bangerter ist erloschen. Ernst Fritsch, Kassier, wohnt nun in Bassersdorf. Neu führt Kollektivunterschrift Franz Schäfer, von Böttmingen (Basel-Landschaft), in Bern, Präsident des Vorstandes. Der Präsident oder der Heimleiter führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

24. August 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma L. Kissling & Co., Zürich-Seebach, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1946, Seite 2118). Die Unterschrift von Albert Glutz-Hülsmann ist erloschen. Leander Kissling-Peter, nun in Wallisellen, führt seine Einzelunterschrift als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Heinz Kissling-Trüb, von Olten, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

24. August 1962.

Fürsorgestiftung der Firma Pinkus & Co., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Juli 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge und Unterstützung der Angestellten und Mitarbeiter der Firma «Pinkus & Co.», in Zürich, sowie ihrer Angehörigen und Hinterbliebenen in Fällen von Alter, Invalidität, längerer Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage durch Ausrichtung von freiwilligen Beiträgen. Organe sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Theodor Pinkus, von und in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Amalie Pinkus, von und in Zürich, und Gertrud Hügi, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Frochaugasse 7 in Zürich 1 (bei der Firma Pinkus & Co.).

28. August 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Robert Gubler AG, Büromaschinen Engros, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1960, Seite 3091). Die Unterschrift von Johann Gubler ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gottlieb Corrodi, von Zürich, in Erlenbach (Zürich), Vorsitzender des Stiftungsrates, und Elsa Gubler, von Wila (Zürich), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

28. August 1962.

Sparversicherung für die Mitarbeiter der Schweizerischen Zentralstelle für Flüchtlingshilfe, in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1961, Seite 918). Die Unterschrift von Peter Wenz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Otto Siegfried, von Schaffhausen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

28. August 1962.

Fürsorgestiftung für das Personal des Sekretariates des Verbandes Schweizerischer Eisenwarenhändler, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 212 vom 15. Oktober 1960, Seite 2958). Die Unterschrift von Gottfried Spycher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jean Klätschi, von Schöpfen (Bern), in Yverdon, Mitglied des Stiftungsrates.

28. August 1962.

Pensionskasse der Hypothekbank in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1955, Seite 1067). Die Unterschriften von Paul Scheu und Dr. Karl Strasser sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Theodor Schwager, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Werner Hartmann, von Zürich und Meilen, in Meilen, Aktuar ausserhalb des Stiftungsrates. Dr. Friedrich T. Gubler, Präsident, und Werner Hartmann, Aktuar, führen Kollektivunterschrift miteinander oder je mit Dr. Robert Bühler oder Dr. Georg Hasler oder Heinrich Ochsenr oder Theodor Schwager, Mitglieder des Stiftungsrates. Die letzteren vier zeichnen nicht auch miteinander.

28. August 1962.

Stiftung für private Altersheime und Personalfürsorge, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. August 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb von Altersheimen auf vorteilhafter, aber privatwirtschaftlicher Basis, die Fürsorge für das in den Altersheimen von Bruno Hungerbühler, von Thalwil und Niedersommer (Thurgau), in Thalwil, angestellte Personal sowie für die Angehörigen des Personals im Alter oder bei Invalidität, unverschuldeter Notlage und Krankheit sowie die Heranbildung geeigneten Personals für Altersheime. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Bruno Hungerbühler, von Thalwil und Niedersommer (Thurgau), in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Paul Oberholzer, von Wald (Zürich), in Zürich, und Luigia Hungerbühler, von Thalwil und Niedersommer (Thurgau), in Thalwil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Renggerstrasse 68/70, in Zürich 2 (beim Privat-Altersheim Wollishofen).

29. August 1962.

Personalfürsorgestiftung der Busco AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Mai 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die gesamten, hauptberuflich im Dienst der «Busco AG», in Zürich, stehenden Personalangehörigen sowie für deren nächste Angehörigen oder Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit, Tod oder Arbeitslosigkeit, wie auch bei sonstiger unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Otto Benz-Spahn, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Kurt Schlittler, von Niederurnen, in Zürich, Protokollführer, und Werner Ruoff, von Hohenkanten, in Küsnacht (Zürich), weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Universitätstrasse 69, in Zürich 6 (bei der Busco AG).

29. August 1962.

Kinderheim Bühl Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1957, Seite 783). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates führt der jeweilige Präsident oder Vizepräsident mit dem jeweiligen Aktuar oder Qästor Kollektivunterschrift. Die Unterschrift von Hermann Mettler ist erloschen. Walter Wild führt Kollektivunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift im erwähnten Sinne Dr. Walter Hess, von Engelberg (Obwalden), in Wädenswil, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

3. Juli 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Ulrich Hofmann, Bauunternehmung, Kehrsatz, in Kehrsatz (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1959, Seite 496). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Mai 1962 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. Juli 1962, die Stiftungsurkunde ergänzt. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

Bureau Bern

23. August 1962.

Fürsorgefonds der Firma Schuhhaus zum Lütty A.G., in Bern (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1946, Seite 1814). Gemäss öffentlicher Urkunde vom

6. Juni 1962, genehmigt am 27. Juni 1962 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 10. Juli 1962 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde der Name der Stiftung geändert in Unterstützungsfonds der Schuhhaus Walder zum Lütty A.G.

Bureau Burgdorf

28. August 1962.

Greisenasyl der Gemeinnützigen Gesellschaft von Burgdorf, in Burgdorf (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1957, Seite 2375). Die Unterschrift von Rudolf Aeschlimann ist erloschen. Als Sekretär wurde in den Stiftungsrat Dr. Werner Egger, von Aarwangen, in Burgdorf, gewählt. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Sekretär und dem Kassier des Stiftungsrates.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

29. August 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alca AG, Münsingen, in Münsingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. März 1962 und vom 13. Juli 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Invalidität sowie zu Gunsten der Hinterbliebenen im Falle des Todes eines Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch die Stifterfirma ernannt wird. Dieselbe bezeichnet ausserdem 1 bis 2 Rechnungsrevisoren. Präsident und Aktuar des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Es sind dies: Wolfgang Etienne, von Tramelan, in Münsingen, Präsident; Hans Forster, von Bern-Bümpliz, in Kehrsatz, Sekretär. Domizil der Stiftung: Münsingen, im Büro der Stifterfirma Alca A.G.

Bureau Thun

23. August 1962.

Personalfürsorgestiftung der Johann Bacher AG Thun 4, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juli 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, und - soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geäußerte Kapital ohne Zins oder den entsprechenden Gegenwert handelt - an die gesetzlichen Erben des Arbeitnehmers Zuwendungen auszurichten; nach freiem Ermessen des Stiftungsrates dem Arbeitnehmer Unterstützungen zu gewähren bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers oder seines Ehegatten, seiner Eltern oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle, sofern und solange die Stifterfirma selbst eine solche hat, oder ihre Jahresrechnungen durch unabhängige Buchsachverständige prüfen zu lassen pflegt. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Den begünstigten Arbeitnehmern ist im Sinne von Art. 89^{bis}, Abs. 3, ZGB, eine von diesen gewählte Vertretung im Stiftungsrat einzuräumen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt. Die Kontrollstelle wird gegebenenfalls durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet. Dem Stiftungsrat gehören als zeichnungsberechtigte Mitglieder an: Johann Bacher, von Fahrni, in Thun, Präsident, und Hans Klener, von Bolligen, in Thun, Vizepräsident; beide zeichnen einzeln. Domizil der Stiftung: Neufeldstrasse 24, im Bureau der Stifterfirma Aktiengesellschaft für Heizungen und Metallbau Johann Bacher, Thun 4.

Luzern - Lucerne - Lucerna

24. August 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Oelhydraulik H. Hagenbuch, in Ebikon. Diese laut öffentlicher Urkunde vom 16. April 1962 errichtete Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident Heinrich Hagenbuch, von Zürich, in Kriens, und das Mitglied Erwin Bühlmann, von Knutwil, in Meggen, zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: bei der Stifterfirma.

24. August 1962.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Hans Hofmann, Malergeschäft, Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1960, Seite 1739). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Hans Hofmann, sen., ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Hans Hofmann, jun., und neues Mitglied Alois Christen von Stans, in Luzern. Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Romont (district de la Glâne)

23 août 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Ascenseurs Menétrey SA, à Romont. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 26 juillet 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de l'entreprise fondatrice, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois ou cinq membres, dont le président et un, respectivement deux membres nommés par l'entreprise, et un, respectivement deux membres nommés par le personnel. La maison fondatrice désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Canisius Menétrey, feu Léon, de Massonnens; André Menétrey, feu Léon, de Massonnens; Nivard Franc, fils d'Alfred, de Berlens; tous à Romont. Canisius Menétrey est désigné comme président et Nivard Franc comme secrétaire du conseil de fondation. Adresse de la fondation: Ascenseurs Menétrey SA.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

21. August 1962.

Jenny von Arx-Stiftung, in Olten (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1959, Seite 1188). Der Aktuar Max Studer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden;

seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Stiftungsrat gewählt: Eduard Vögtlin, von Löffelfingen und Olten, in Olten. Präsident oder Vizepräsident führen je mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

27. August 1962.

Unterstützungsfonds der Firma Zum Wilden Mann A.G., in Basel (SHAB. Nr. 139 vom 16. Juni 1956, Seite 1556). Die Unterschriften von Dr. Ernst Kiefer, Gustav Moerh und Paul Metzger sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates: Walter Schild, von Grenen (Solothurn), in Luzern, Präsident; Emil Hurter, von Affoltern a. A., in Kriens, und Dr. Hans Robert Haab, von Wädenswil, in Basel. Die Mitglieder Anna Brehm und Heinrich Jungkunt zeichnen weiterhin zu zweien, jedoch nicht mehr unter sich.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

22. August 1962.

Fürsorgestiftung für das Stamppersonal der Firma Otto Hunziker & Co., in Muttens (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1961, Seite 1836). Aus dem Stiftungsrat ist Otto Hunziker-Atz, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Adolf Hunziker-Thomann, von Melligen (Aargau), in Muttens. Zur neuen Vizepräsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Ruth Meyer, von Muri (Aargau), in Muttens, gewählt.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

22. August 1962.

Fürsorgestiftung der Firma Carl Stärkle-Moser A.-G. Rorschach, Kartonagenfabrik, in Rorschach (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1952, Seite 1452). Die Unterschrift von Eduard Grob, Aktuar, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Johannes Alder, von Urnäsch, in Rorschach, Aktuar.

25. August 1962.

Fürsorgestiftung der Firma Rudolf Frey, Zwiirerei Trübbach, in Trübbach, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB. Nr. 199 vom 25. August 1944, Seite 1907). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 1. August 1962 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Rudolf Frey & Co. Zwiirerei» und derjenige der Stiftung Fürsorgestiftung der Firma Rudolf Frey & Co., Zwiirerei, in Trübbach. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

27. August 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma J. Bachmann-Furrer & Co. A.-G., Bazenheid, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1954, Seite 3165). Die Unterschriften von Julius Bachmann-Furrer, Präsident, infolge Todes, und Emanuel Bachmann, Kassier, sind erloschen. Christian Saxer-Künzle, Aktuar, führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Marie Breitenmoser-Manser, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet mit Christian Saxer-Künzle.

28. August 1962.

Eisenbahner-Fond Buhs, in Buhs (SHAB. Nr. 212 vom 12. September 1959, Seite 2528). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Stiftungsaufsichtsbehörde vom 9. Juli 1962 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Eisenbahnerfond Buhs SG. Zweck ist nun die Unterstützung an hilfsbedürftige Eisenbahner oder deren Hinterlassene sowie ideale, bildende und gemeinnützige Zwecke im Rayon der Sektion Rheintal des Stationsbeamtenverbandes (SBV), umfassend die Stationen Trübbach bis inkl. Rüthi (St. Gallen) und sofern möglich darüber hinaus. Im Rahmen des Stiftungszweckes erhält die Eisenbahnersektion Buhs SG., jetzt «Eisenbahner-Männerehor Buhs SG» genannt, solange dieselbe wenigstens acht Mitglieder aufweist, ihre nachgewiesenen Auslagen, wie solche bis anhin vom Kreisverein Buhs (St. Gallen) gedeckt wurden, wobei der Stiftungsrat einen jährlichen Mindestbetrag festsetzt. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschriften von Josef Fuhs und Jakob Staub sind erloschen. Max Dornbierer, Fondverwalter, ist zugleich Präsident des Stiftungsrates und führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Müller, von Grüsch (Graubünden), in Buhs, und Hans Aekermann, von Mels, in Buhs. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Aargau - Argovie - Argovia

23. August 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Joh. Oeschger, Transport AG, Wettingen, in Wettingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Juli 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Joh. Oeschger Transport AG.», in Wettingen, im Alter oder bei Krankheit, Unfall und im Todesfall für deren Hinterbliebene. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Ernst Häusermann, von Eggliswil, in Wettingen, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma, Lägerstrasse 2.

24. August 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Hauri-Härrli, Autotransporte, Seon, und der Firma Kiesgruben GmbH., Seon, in Seon. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Juni 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firmen «E. Hauri-Härrli» und «Kiesgruben G.m.b.H.», Seon, in Seon, bei Unfall, Krankheit, Invalidität oder im Alter des Arbeitnehmers selbst und im Falle des Todes der Begünstigten an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, ferner an weitere Erben, soweit es sich um den vom Destinatär selbst finanzierten Teil der Todesleistung handelt. Einziges Organ ist der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Ernst Hauri-Härrli, von und in Seon, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma «E. Hauri-Härrli», Iglisten 843.

Tessin - Tessin - Ticino

Distretto di Mendrisio

28 agosto 1962.

Cassa di Previdenza per il personale della S.A. Magazzini Generali, in Chiasso (FUSC. del 27 dicembre 1958, N° 303, pagina 3509). La firma del membro del consiglio direttivo Cornelio Fontana è estinta. In sua sostituzione è stato nominato membro Arnoldo Coduri di Arnoldo, da Iseo, in Mendrisio, con firma collettiva con un altro membro.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

27 août 1962.

Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de Boîtes de Montres Huguenin S.A., au Locle (FOSC. du 28 décembre 1957, N° 304, page 3415). Les signatures de Jean Cavaleri, vice-président, et Georges Dubois, membre, démissionnaires, sont radiées. Willy Stünzi, de Horgen (Zürich), au Locle, a été nommé vice-président, et Gustave Parel, du et au Locle, membre. Le président et le secrétaire-caissier signent collectivement à deux, ou l'un d'entre eux avec les autres membres du conseil.

27 août 1962.

Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de Caractères S.A., au Locle (FOSC. du 28 décembre 1957, N° 304, page 3415). Par suite de démission, la signature de Gaston Clémence, membre, est radiée. A été désigné en qualité de nouveau membre André Gerber, de Sumiswald (Berne), au Locle. Le président et le secrétaire-caissier signent collectivement à deux, ou l'un d'entre eux avec les autres membres du conseil.

Genf - Genève - Ginevra

22 août 1962.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Garage Cornavin SA, à Genève. Date de l'acte constitutif: 3 août 1962. But: venir en aide aux membres du personnel du «Garage Cornavin SA», à Genève, en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accidents, chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux de Jean Huber, d'Echallens (Vaud), à Genève, président; Marcel Fonjallaz, de Genthod, à Chêne-Bourg, secrétaire; et Georges Béran, de et à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 2, place de Montbrillant, chez le Garage Cornavin SA.

23 août 1962.

Fondation Pelgrave, à Genève (FOSC. du 1^{er} avril 1961, page 920). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

23 août 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Taubert frères SA, à Genève, fondation (FOSC. du 12 janvier 1943, page 106). Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Manufacture Taubert, boîtes de montres étanches. But: amélioration du sort du personnel de la Manufacture Taubert, boîtes de montres étanches, à Genève, et des familles de celui-ci. La fondation aidera le personnel à faire face aux conséquences économiques de la vie résultant de maladies, décès, accidents, invalidité, vieillesse, chômage. Acte de fondation modifié le 28 juin 1962. Les pouvoirs de Marcel Taubert et Paul Taubert sont radiés. Signature: individuelle de Bernard Taubert (inscrit), maintenant domicilié à Collogne-Bellerive, président; Roland Zaugg, de Zäziwil (Berne), à Genève, secrétaire; et Emilia Tobler, de et à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 10-12, rue des Pêcheres, chez Manufacture Taubert, boîtes de montres étanches.

24 août 1962.

Fondation de l'Hôpital cantonal pour le logement des infirmières, à Genève. Date de l'acte constitutif: 11 juillet 1962. But: fournir un logement aux membres du personnel de l'Hôpital cantonal de Genève, la priorité étant accordée aux infirmières travaillant dans cet établissement. Administration: conseil de 5 membres. Signature: collective à deux de Pierre Bideau, président; Marcel Haas, secrétaire; Charles Berner, Charles Armand et Nicolas Julita, tous de et à Genève, et tous membres du conseil. Domicile: 24, rue Micheli du Crest, Hôpital cantonal.

27 août 1962.

Fondation professionnelle et sociale de Genève, à Genève. Date de l'acte constitutif: 30 juillet 1962. But: contribuer au progrès économique et social et répondre ainsi à un intérêt général. En collaboration avec les organisations professionnelles genevoises, la fondation a notamment les tâches suivantes: aider à la formation, l'organisation et au développement professionnel, en particulier parmi les petites et moyennes entreprises; faciliter dans toutes les branches économiques le perfectionnement de la prévoyance sociale ainsi que la création et le fonctionnement des institutions nécessaires; encourager l'aménagement de locaux professionnels et la construction d'immeubles pour le personnel et les cadres des entreprises ainsi que contribuer à l'amélioration des conditions de logement. Administration: conseil de 5 à 9 membres. Signature: collective de François Daudin, de Carouge, à Mies (Vaud), président, et Renaud Barde, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur-délégué, tous deux membres du conseil. Domicile: 1, rue du Temple, chez la Fédération des Syndicats Patronaux.

27 août 1962.

Fonds de prévoyance en faveur des ouvriers des Ateliers des Charnilles SA, à Genève (FOSC. du 16 septembre 1961, page 2699). Les pouvoirs de Louis Knoll sont radiés. Jean Baudet, de Bottens (Vaud), à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec Paul Waldvogel, président, ou Georges Epars, secrétaire (inscrits). Ce dernier est maintenant domicilié à La Rippe (Vaud).

28 août 1962.

Fondation Mr et Mme Robert Nordmann, à Genève. Date de l'acte constitutif: 13 juillet 1962. But: créer un foyer pour personnes âgées des deux sexes, de confession israélite. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Robert Nordmann, président, et Simone Nordmann, les deux de Genève, à Coligny, ou de l'un d'eux avec Erwin Haymann, de Zurich, à Genève, secrétaire; Max Klopman, de et à Genève, ou Simon Jiehlinski, de Genève, à Vernier, tous membres du conseil. Domicile: 10, rue St-Léger, chez la Communauté Israélite de Genève.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 192998. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102613. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Toilettenseife, Parfümerieartikel, Desinfektions- und Poliermittel. (Int. Kl. 3, 5)

Lucia

Nr. 192999. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102614. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel; Parfümerieartikel, Desinfektions-, Putz- und Poliermittel. (Int. Kl. 3, 5)

Lucius

Nr. 193000. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102615. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel, Putz- und Poliermittel. (Int. Kl. 3)

Lumen

Nr. 193001. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102616. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel; Parfümerieartikel, Desinfektions-, Putz- und Poliermittel. (Int. Kl. 3, 5)

Lumière

Nr. 193002. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102617. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel; Parfümerieartikel, Desinfektions-, Putz- und Poliermittel. (Int. Kl. 3, 5)

Lusso

Nr. 193003. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102618. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art, ausgenommen Toilettenseifen; andere Waschmittel; Desinfektionsmittel; Putz- und Poliermittel für Metall- und Lederwaren. (Int. Kl. 3, 5)

Lustral

Nr. 193004. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102619. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel; Parfümerieartikel; Desinfektions-, Putz- und Poliermittel. (Int. Kl. 3, 5)

Luxfer

Nr. 193005. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102620. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel; Parfümerieartikel; Desinfektionsmittel; Putzmittel für Metalle und Lederwaren. (Int. Kl. 3, 5)

Luxid

Nr. 193006. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102621. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel; Parfümerieartikel; Desinfektionsmittel; Putz- und Poliermittel für Metalle. (Int. Kl. 3, 5)

Luxidin

Nr. 193007. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102622. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel; Parfümerieartikel; Desinfektionsmittel; Putz- und Poliermittel für Metalle und Lederwaren. (Int. Kl. 3, 5)

Luxidol

Nr. 193008. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102623. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel; Parfümerieartikel; Putz- und Poliermittel für Metalle. (Int. Kl. 3)

Luxin

Nr. 193009. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102624. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel; Parfümerieartikel; Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

Luxol

Nr. 193010. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102625. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel; Parfümerieartikel; Desinfektionsmittel; Putz- und Poliermittel für Metalle. (Int. Kl. 3, 5)

Luxus

Nr. 193011. Date de dépôt: 27 octobre 1961, 17 h.
Kabushiki Kaisha Hattori Tokaiten, 2-6, 4-Chome, Ginza, Chuo-Ku, Tokyo-To (Japon). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, horloges et autres instruments d'horlogerie et leurs parties.
(Cl. int. 14)

SEIKO

Nr. 193012. Date de dépôt: 27 octobre 1961, 17 h.
Kabushiki Kaisha Hattori Tokaiten, 2-6, 4-Chome, Ginza, Chuo-Ku, Tokyo-To (Japon). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, horloges et autres instruments d'horlogerie, obturateurs pour appareils photographiques et leurs parties. (C. int. 9, 14)

SEIKOSHA

Nr. 193013. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1962, 20 Uhr.
G. Garnett & Sons Limited, Valley Mills, Apperley Bridge, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 146022. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1962 an.

Textilstückwaren und Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 24, 25)

GARNETT

Nr. 193014. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1962, 20 Uhr.
G. Garnett & Sons Limited, Valley Mills, Apperley Bridge, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 146023. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1962 an.

Textilstückwaren und Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 24, 25)

GARNETT'S

Nr. 193015. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1962, 20 Uhr.
G. Garnett & Sons Limited, Valley Mills, Apperley Bridge, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 146024. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1962 an.

Textilstückwaren und Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 24, 25)



Nr. 193016. Date de dépôt: 7 juin 1962, 17 h.
Snyder Manufacturing Co., Inc., 1458 Fifth Street, New Philadelphia (Ohio, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Dispositifs à vide pour nettoyer les blessures. (Cl. int. 10)

SURGIVAC

Priorité revendiquée: USA, 24 avril 1962.

Nr. 193017. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1962, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen, diätetische Nährmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

TOPARIL

Nr. 193018. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1962, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen, diätetische Nährmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

CARDIUM

Nr. 193019. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1962, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen, diätetische Nährmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

PENTRIUM

Nr. 193020. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 17 Uhr.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co), Konolfingen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101672 von Depro AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1962 an.

Konditoreihilfsstoffe. (Int. Kl. 30)

DEPROLIN

Nr. 193021. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 17 Uhr.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co), Konolfingen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101673 von Depro AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1962 an.

Vermouthwein. (Int. Kl. 33)

CAPITANO

Nr. 193022. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 17 Uhr.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co), Konolfingen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101674 von Depro AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1962 an.

Konditoreihilfsstoff. (Int. Kl. 30)

GROSSOLIN

Nr. 193023. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 17 Uhr.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co), Konolfingen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101675 von Depro AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1962 an.

Konditoreihilfsstoff. (Int. Kl. 30)

MARCOLIN

Nr. 193024. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 17 Uhr.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co), Konolfingen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101676 von Depro AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1962 an.

Konditoreihilfsstoff. (Int. Kl. 30)

OROHHELP

Nr. 193025. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 17 Uhr.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co), Konolfingen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101677 von Depro AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1962 an.

Konditoreihilfsstoff. (Int. Kl. 30)

SELFHELP

Nr. 193026. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 17 Uhr.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co), Konolfingen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101921 von Depro AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1962 an.

Branntwein, ausgenommen Wachholderbranntwein. (Int. Kl. 33)



Nr. 193027. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 17 Uhr.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co), Konolfingen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101922 von Depro AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1962 an.

Liköre, Spirituosen und Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

DAG

Nr. 193028. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 17 Uhr.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co), Konolfingen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101923 von Depro AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1962 an.

Zuckerhaltiger Konditoreihilfsstoff. (Int. Kl. 30)

SUCROLIN

Nr. 193029. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 17 Uhr.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co), Konolfingen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101924 von Depro AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1962 an.

Zucker- und milchhaltiger Konditoreihilfsstoff. (Int. Kl. 30)

SUCROMILK

Nr. 193030. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1962, 20 Uhr.
Rehleuten-Apotheke und Drogerie Dr. E. Studer & H. U. Studer, Gerechtigkeitsgasse 53/55, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, kosmetische und chemisch-technische Spezialitäten.
(Int. Kl. 1 bis 5)



Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 106929. — Barlow & Jones, Limited, Manchester (Grossbritannien). — Uebertragung an Barlow and Jones (Sales) Limited, Manchester House, 86, Princess Street, Manchester 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 22. August 1962.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 164996. — Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis). — Firma geändert in Lonza AG. Eingetragen den 20. August 1962.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 186312. — Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Gelöscht am 21. August 1962 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Marke Nr. 189772. — Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich. — Gelöscht am 21. August 1962 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Italien

Zollsenkung

Wie dem italienischen Präsidialdekret Nr. 1274 vom 26. August 1962 betreffend die allgemeine Zollsenkung von 10% (vgl. Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 202 vom 30. August) zu entnehmen ist, sind - abgesehen von den bereits bekanntgegebenen Warengruppen - die unter die nachstehenden Nummern des ital. Zollltarifs fallenden Waren von dieser Zollsenkung ausgenommen:

28.15-B	50.04-B	78.05-A-I
28.19-A	50.07-A	78.05-A-II
28.27	50.08	78.05-B
28.30-A-VII-a	50.09-A-I	79.01-A
28.35-A-III-a	50.09-A-II	79.02-A
28.41-B-II-a	50.09-B	79.02-B
28.47-B-I-c	50.09-C-I	79.03-A
28.47-B-I-d	50.09-C-II	79.03-B-II
28.55-C-I	59.17-B-I-a	85.04-A
32.07-A-V-a	78.01-A	85.04-C-II-c-I
32.07-A-VII-b-5	78.02	85.23-B-I-a-1
50.01	78.03	85.23-B-I-a-2
50.02-A	78.04-A-I	93.07-B-II-a-2-aa-alfa
50.02-B	78.04-A-II	
50.04-A	78.04-B	204.1.9.62.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen

Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

August — 1962 — Août

Kantone — Cantons	KONKURSE — FAILLITES			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich	5	2	7	1
Bern	5	—	5	1
Obwalden	1	—	1	—
Basel-Stadt	2	2	4	—
Basel-Land	1	—	1	—
Schaffhausen	1	—	1	—
St. Gallen	1	1	2	—
Graubünden	1	—	1	—
Aargau	2	—	2	—
Thurgau	—	1	1	—
Ticino	1	1	2	—
Vaud	4	1	5	—
Valais	2	—	2	1
Neuchâtel	1	—	1	—
Genève	2	2	4	—
Total August 1962.	29	10	39	3
Total August 1961.	23	13	36	4
Januar/Aug. 1962.	206	64	270	40
Januar/Aug. 1961.	179	81	263	50

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aeffigen: Burgerkorporation IIIb 2396. Aeschi (SO): Wüthrich Gebr. Mäh-drescherei Va 5159. Affoltern am Albis: Bissegger Otto kaufm. Angestellter VIII 59879. Aigle: Cordonnerie Moderne G. Dosé-Aviolat IIb 4031. Altdorf (UR): Arnold Gustav Milchprodukte u. Lebensmittel Attinghauserstrasse VII 20226. Andia: Vincenz-Jenal Georg Schreinerei Zimmerei X 5505. Arlesheim: Gubler-Rosenmund H. V 29253. Atikon: Lehmann Willy Sulz VIIIb 1910. Auvenerin: Schenk J. Joël IV 7422. Avenches: Plage d'Avenches H. Steffen II 10764. Ballwil: Kath. Volksverein VII 20225. Basel: Bont H. jun. kaufm. Angestellter V 28843. Ciba-Verlegungsanstalt V 30310. Enderli Hilda Liegenschaftskonto V 25557. Epting F. Vertretungen V 25454. Erlanger David S. Dr. med. V 22316. Früh Kunt & Ferdinand Halbesen Kunststoffscheissungen V 26328. Hostettler-Sommer Otto V 28097. Hürzeler-Moesch Margrit V 20911. Interessengemeinschaft der Juden-Clubs beider Basel V 24365. Int. Treuhand AG Verwaltung Feierabendstr. 43 V 17443. Int. Treuhand AG Verwaltung Kleinbühninger-Anlage 35 V 23335. Int. Treuhand AG Verwaltung Rheinfelderstr. 10 V 27710. Lutz Ida Frau Damen-salon Bali V 22546. Müller Peter kaufm. Angestellter V 22257. Nüesch-Walser II. Prof. Dr. V 5716. Prefaplast AG V 1945. Stocker Enterprises Singapore European Branch Office V 903. Thommen-Näf Alfred V 23417. Tramer-Sallmann Jon Lehrer V 32245. Bassersdorf: Jacob E. Hydraulik u. Pneumatik VIII 4765. Bern: Aeberli Peter Laborant III 14034. Bern. kath. Turn- und Sportverband III 10388. Dasgupta S. N. III 5277. Gürtler René Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH III 5303. Naturfreundehaus Zermatt Hausverwaltung III 30611. Reimann-Bertschy H. M. III 1069. Schweiz. Eisenbahnen-Verband (SEV) Sektion ZPV Fahrberichtsdruckerei III 14031. Steiner Peter Felix Kaufmann III 13626. Stuhlträger Walter III 13917. Vuille Werner Konto Hanni Spielmann III 8587. Biel-Bienne: Piccard Victor conseiller technique IVa 8955. Binningen: Kaufmann Hans Dr. med. V 7592. Binz (ZH): Sträuli Alfred Kaufmann Pfaffhausen VII 30111. Birsfelden: Faust-Kübler Erika Journalistin BR V 25585. Genossenschaft für Werkstutz und Brandbekämpfung in den baselständ. Rheinhafen V 13918. Bremgarten b. Bern: Bruggemann Hansjörg III 16702. Buchrain: Bättig Alois Baugeschäft VII 20218. Burgdorf: Kienle Willy dipl. Installateur IIIb 752. Stutzmann & Niffenegger offizielle Canonimage IIIb 1590. Busswil b. Büren: Schaffner Roland Apparatbau IVa 10015. Champéry: Défago Bernard garage IIc 7635. La Chaux-de-Fonds: Némitz S. Leitenberg L. gerance Léopold-Robert 53-55 IVb 4389. Némitz S. Leitenberg L. gerance Vieux-Patriotes 46-48 IVb 4500. Némitz S. Leitenberg L. gerance Vieux-Patriotes 47-49-51 IVb 2506. Chur: Cavoley L. Mathias Rechtsanwalt X 3268. Dorta T. Dr. med. Spezialarzt FMH für innere Medizin X 2288. Hossmann Hermann X 7074. Sonntagsschul-Ferienkolonie Bergün Methodistengemeinde Chur/Landquart X 6407. Clarens: Krähenbühl & Co gerance d'Immeubles IIb 2079. Colombar (NE): Maring-Schoenberger Colette Mme IV 7420. Cordast: Bulliard Johann Transporte Ia 6401. Cossonay-Ville: Association suisse des sélectionneurs groupe de Cossonay-Ville II 1526. Deitingen: Meyer Hans Spengler u. Installationen Va 5158. Dintikon: Moser Josef Transporte u. Pneuhandel VI 10412. Dübendorf: Foto Albert Sulzer VIII 59894. Düringen: Kino Exil J. Laufer

Ila 6398. Eggliswil: Hirt Otto mech. Werkstätte VI 6611. Emmenbrücke: Strassen-genossenschaft Riffigwaldstrasse-Schluchen VII 20163. Erlen: Resentera Bruno Textilwaren VIIIc 3993. Erlenbach (ZH): Elektro-Gustin VII 28244. Fällanden (ZH): Hofstetter Gebr. Giesserei VII 47319. Fribourg: Contemporains 1913 Ila 6406. Fully: Maret & Bovio transports IIc 7587. Ganterschwil: Toggenb. Arbeitslosenkasse IX 1442. Genève: Association pour le centre d'accueil et d'informa-tion des délégations s'adressant aux conférences consacrées au désarmement 16254. - Bogliano Pierre laboratoire pour travaux photographiques I 13992. - Cauderay Jacky mécanique et travaux sous-marins 16394. - Consulat général du Honduras 113364. - Griessen SA Jean-Jacques bureau technique 1227. - Hay-moz Marcel I 15391. - Heimendinger Jean Dr. médecin I 1845. - Hertz SA Zürich succursale de Genève I 7934. - Leuthardt Olga Mlle Chêne-Bougeries I 16079. - Schmitt René I 12944. - Schnaidt Lina Mme I 8256. - Zentilli van Kilsdonk Monica Mlle Carouge I 13149. Genthod: Wirth E. I 6185. Gland: Konrad Marcel maçonnerie carrelages I 5161. Glarus: Kant. Gärtnermeisterverband IXa 1909. Grand-Lancy: Disner Maurice entrepreneur I 5054. Gretzenbach: Dieterich Klaus Werkzeug-macher Vb 3932. Gstaad: Grzyb Wilhelm Chalet Paula III 10537. Hasle-Rüegsau: Schneckeburger Fredy Ingenieur IIb 2475. Häusernmoos: Im Emmental: Reist Paul & Söhne Bau- und Möbelschreinerei IIb 1692. Hauteville: Caisse communale Ila 6389. Heimenhausen: Stampfli Hans jun. Baugeschäft IIIa 2480. Hergiswil (NW): Binter Josef VII 12143. Hochdorf: Furttschert Friedrich Kaminfegermeister VII 20223. Huttwil: Fiechter Eduard Tabake IIIa 613. Kloten (ZH): Pantransport AG VII 22441. Küsnacht (ZH): Kath. Frauenverein VIII 46685. Langenthal: Gallay-Interthorn Regionalvertretung Langenthal E. Auf der Maur IIIa 1207. Laufen (BE): Laufentaler TVU Orientierungslauf ETV V 20096. Laufenburg: Buchdruckerei Binkert AG Pfarrblattverlag VII 11714. Lausanne: Atelier d'archi-tecture Paul Vallotton Serge Roubakine II 18759. - Borner & Gaspar Särli atelier mécanique II 17897. - Chautems-von Auw Guy M. et Mme II 2723. - Electricité SA inst. électriques et téléphoniques II 12115. - Gaze Henry-Peter II 19467. - Labora-toire Laco André Laporte II 12877. - Martinet Bernard II 20637. - Sérieyx Aug. Mme II 20579. - Treyvaud Andrée Mme II 17969. - Vallecarr Eric II 13360. - Zwysig Fritz commercant II 6508. Lenzburg: Siegenthaler-Fischer E. Kolonial-waren Gemüse Früchte Rauchwaren VI 7914. Liestal: Bündner im Baseliert Heinrich Vieli V 32321. Linden b. Oberdiessbach: Feuerwehr III 30668. Littau: Sager Walter VII 20190. Le Locle: Appel (L) de minuit Wim Malgo J. Hasler IVb 3840. - Netuschil-Digier Jean-Pierre gypserie peinture IVb 2057. Lucens: Obrist Mau-ric Dr. médecin II 20658. Lutry: Comité d'information Taillepied Grandpoin II 21792. Luzern: Auf der Maur & Herzog technisches Büro VII 8123. - Peyer Josy VII 20214. - Tobler Jakob VII 20229. - Unternährer W. Gibli-Vertreter VII 20224. Lyss: Minder Paul III 14991. Martigny-Ville: Buser Pierre-Bernard IIc 7653. - Photos-Editions Darbellay SA IIc 7621. Merenschwand: Viehzuchtgenossenschaft VII 12857. Miltödi: Kaelin Albert IXa 2656. Montana-Vernala: Tennis-Club IIc 7648. Münchenstein: Stutz-Zünd Walter V 21002. - Weiss Walter Spedition V 25534. Muraz (Sierre): Martin René IIc 7649. Muri (AG): Käseri-Genossenschaft Muri-Weiß VII 10280. Murten: Deschenaux Emile marchand de détail Meyriez Ila 6409. - Krankenkasse für den Kanton Bern Kollektivversicherung Kreis Murten Ila 6402. Muttenz: Béguin Yvonne Graphologin V 24806. Neuchâtel: Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés section neuchâteloise IV 7421. - Tripet Nelly Mme IV 7423. Nyon: Codicome SA I 14560. - Dumarthey Maurice installations sanitaires I 16364. Oberägeri (ZG): Stocker Rudolf Handelsmann VIII 45078. Ober-rieden: Leuthold Walter jun. Gartenbau VIII 39629. Oberwil b. Zug: Hettiger Jacques Versicherungsagentur VII 20219. Ochlenberg: Landfräuerverein Buchsi-bärge Haushalthilfe IIIa 1112. Olten: Jost & Jäggi Vb 4501. Papiermühle b. Bern: Dallenbach-Challand Irène Uebersetzungen Ittigen III 16393. Petit-Martel: Schaller Fernand-Raoul IVb 2308. Préverenges: Artex décoration graphisme publicité Rol-land Zahnd II 2243. Pully: Guex Jean-Claude Dr. médecin II 19992. - Thurler Raoul Dr. chirurgien FMH II 18653. Rafz: Baur Josef Vertretungen VIII 59889. Rappers-wil (SG): Ornithologischer Verein VIII 46044. Renan: Schär Walter immeuble Ca-lame IVb 2296. Rickenbach b. Winterthur: Roth Ursula VIIIb 6334. Riehen: Schaub-Ketterer Liliane V 32312. Rifferswil (ZH): Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Kappel-Rifferswil VIII 4051. Rudolfstetten (AG): Flügelstaller-Brem Josef Bau- und Möbelschreinerei VIII 43814. Rümlang: Sozialdemokratische Partei VIII 40961. Rüti b. Büren: Stauffer Marcel Schreinerei IVa 10768. Ste-Croix: Christovos D. Dr. médecin-dentiste II 11150. St. Gallen: Altersvorsorge der Gewerbe- und Detailisten-verbände St. Gallen-Appenzell (ASGA) IX 6683. - Frei Immobilien AG IX 4123. - John Arthur privat IX 6434. - Koller Traugott Geflügelfarm IX 10305. - Schön Ernst Lehrer IX 4439. - Schweizer Veteran Administration IX 742. - Waldvogel & Pfister IX 6885. - Wyss J. Autotransporte IX 5789. St. Moritz: Gartmann Rudolf Generalagent X 2187. St. Peter: Licht- und Kraftversorgung X 7720. St-Sulpice (NE): Perregaux Berthier pasteur IV 7419. La Sage: Action St-Christophe IIc 6674. Schmittgen: Grossrieder Hugo Schlosserei Schmiede Ila 6403. Sion: Déleze Albert transports IIc 7650. - Fumeaux & Antonin primeurs IIc 7647. - Rosset Camille ebénisterie sculpture IIc 7646. - Zermatten Gilbert IIc 5722. Spiez: Bat.-Tag. Ter.-Bat. 174 1939/45 III 16679. Spreitenbach: Gross Rudolf Chefmonteur V 5077. Stäfa: Drogerie Hiltfiker VIII 29227. Suberg: Zwahlen Karl Dachdeckergeschäft Kothofen III 12520. Suhr: Lüscher Heinz Notar VI 10054. Les Tailières: Schmid Robert maréchal IVb 4611. Täsche: Lauber Willy Installationen IIc 7652. Teufen (AR): Huber & Morf AG IX 17247. Thalheim an der Thur: Siegenthaler Hans Agrar-Mech. Werkstätte VIIIb 7094. Thalwil: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sek-tion Thalwil 3-VIII 29342. Thun: Bieri Fritz Bäckerei und Konditorei III 13132. Thundorf: Cattelan A. Geflügelzucht VIIc 5477. Trun: Sección Trun d. partida conserv.-cvs. dil Grischun X 6546. Tübach: Eggengerberger Burkhard Bijouteriefabri-cation IX 740. Uster: Engeler Martin Restaurant Stadthof VIII 59871. Utzenstorf: Zimmermann Emil Schreinerei IIIb 2341. Uzwil: Widmer G. Avia-Tankstelle Frei-zeitverkstatt IX 17271. Vallorbe: Fonds de construction pour une nouvelle église paroisse catholique II 23789. Vevey: Lienhard Jacques maître de sports Ila 1289. Villars-sur-Ollon: Supporters de hockey IIb 4612. Villeneuve (VD): Willen Charles mécanique et décolletage de précision IIb 1965. Villaret: Bailloz & Perrinquet empierrages d'horlogerie IVb 4689. - Jeanneret Philippe IVb 1058. Velleray: Bat-teuse mécanique IIc 7651. Vuisternens-en-Ogoz: Dafflon Louis forgi Ila 6407. Weinfelden: Hutter-Verlag VIIIc 5480. - Schlauch Ray Farbfoto VIIIc 5481. Wei-ningen (ZH): Oeschger Christian El.-Apparatbau VIII 59883. Wettingen (AG): Karl Vertretungen VI 12581. - Koch Rudolf VI 8463. Winterthur: Calori-Hübner Settimio Vertreter VIIIb 4509. - Keller Rudolf Dr. sc. nat. VIIb 2675. Wohlen (AG): Camenzind Karl Vermietungs- und Verwaltungsbüro VIII 23882. Yverdon: Schae-cher Robert station des Bains II 20343. Zermatt: Lauber Willy Installationen IIc 7652. Zofingen: Lehrlingswettbewerb 1962-1963 VI 9887. Zollikoberg: Meili Heino Architekt VIII 59895. - Weber Heinz Konditorei Bäckerei VIII 44019. Zolli-kofen: Häberli-Messnerli M. Frau III 11758. Zug: Autofinanz Zug VIII 29358. - Stuber-Borner W. VII 20206. Zürich: Belser Frédéric G. Dr.med. Spezialarzt für innere Krankheiten FMH VIII 59850. - Contemporary Design GmbH VIII 22367. - Conti Johann Magazin VIII 59899. - Farner-Randle Edwin VIII 59876. - Fässler Automaten AG VIII 513. - Gamper Harry Präzisions-Werkstätte VIII 59878. - Han-hart Werner Graveur VIII 43027. - Hermes Immobilien- und Treuhand AG Ver-mögensverwaltung VIII 46639. - Herrmann Ute Sekretärin VIII 59903. - Inter-verband für Rettungswesen IVR VIII 59885. - Kraus Simon Vertreter VIII 42902. - Kropf-Koprio Edoardo VIII 59902. - Leemann Walter R. kaufm. Angestellter VIII 59898. - Leutenegger Ernst Pro Camera VIII 52980. - Meier-Angewand Jakob Kaufmann VIII 44997. - Müller Karl Postbeamter VIII 53582. - Nes Ammin Christ-liche Siedlung in Israel VIII 1007. - Pitturi AG VIII 45025. - Ramel-Kaufmann Louise VIII 36779. - Realini Walter Kaufmann VIII 42543. - Ringger David VIII 59901. - Rubidia Daniel Abramowicz Japan Pearls Import Export VIII 6837. - Sarbach Werner Direktor VIII 40250. - Schmid-Mattoli Daniel Buchhalter VIII 59896. - Soft-Ice AG VIII 29268. - Son-r-Lure Jost & Leemann VIII 59897. - Specken & Co technische Neuheiten VIII 7818. - Taxer, Henri Buchbinderei u. Ein-derheim Zürich VIII 43746. Vaduz: (FL): Conticommerz Trust reg. IX 4118.

Augsburg (Deutschland): Haasler Carl Buch- und Kunsthändler Briefmar-ken VIII 54658. Balingen (Württemberg): Ceceba Wirk- und Strickwaren-fabrik C. C. Schäfer KG VIII 54602. Ettlingen (Karlsruhe, Deutschland): Strübel Julius Rechtsbeistand V 32904. Köln (Deutschland): Zacharias Otto-Heinr. Dr. VIII 54661. Rastatt (Karlsruhe, Deutschland): Süd-Westdeutsche Inkasso-K 6 V 32305. S. Francisco (California, USA): Meyer Hans Rudolf Kaufmann VIII 59900.

Löhne verunfallter Arbeiter in regionaler Gliederung

In Heft Nr. 8 der «Volkswirtschaft» vom August sind die Ergebnisse der Statistik der Löhne verunfallter Arbeiter in ihrer regionalen Gliederung nach Ortsklassen, Kantonen und Städten dargestellt. Daraus kann entnommen werden, dass bei den männlichen Arbeitern die höchsten Durchschnittslöhne in den Städten Basel, Genf und Zürich bezahlt werden, bei den Arbeiterinnen dagegen liegen die Durchschnittsverdienste in den Städten Grenchen, Biel und La Chaux-de-Fonds an der Spitze.

Im gleichen Heft wird auch über den Fremdenverkehr im Juni 1962 berichtet; hier zeigt sich ein neuer Junihöchststand von 2,85 Millionen Übernachtungen oder 8% mehr als im Juni 1961.

Neben den üblichen Übersichten aus dem Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft orientiert diese Ausgabe auch über den Rindvieh-, Pferde-, Schweine- und Nutzhühnerbestand im April 1962, über die Schlachtungen in den 66 Schlachthöfen im 1. Quartal 1962, über die Lage in der Industrie und im Baugewerbe im 2. Quartal 1962 usw. Ferner ist dem Heft auch die Mitteilung Nr. 155 der Kommission für Konjunkturbeobachtung beigegeben.

Die Einzelnnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50 wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen können an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postbeckerrechnung III 520, gerichtet werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Werbe-Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:

Kurt Herzog AG, Zürich 7

Kempferstrasse 5
Tel. (051) 32 67 96

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(gemäß Art. 582 ZGB)

Erhasser: Schwander-Büttler Theodor, geboren 1912, Wirt und Metzgermeister, von und in Eptingen (BL), Inhaber der Einzelfirma Theodor Schwander, Betrieb des Kurhauses «Bad Eptingen», mit Sitz in Eptingen (BL), gestorben am 4. August 1962.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis mit 28. September 1962, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäß Art. 590 ZGB, bei der Bezirks-schreiberei Waldenburg (BL) einzureichen.

Waldenburg, den 14. August 1962.

Bezirkschreiberei Waldenburg.

Confiez vos expéditions de et pour la France à une maison spécialisée:

A. Charpiot & Cie

Transports internationaux

BALE 13: Postfach 7.
BONGOURT (Jura bernois): Case postale 26.
DELLE: Terr. de Bitt (France), 16-18, avenue de la Gare.
SAINT-LOUIS: Haut-Rhin (France), 26, rue de Bâle.
Services rapides de dédouanement.

Das Depositenheft B Nr. 22 766

ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt Chur, mit einem Guthaben von Fr. 10 042.—, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 29. August 1962. Schweizerische Kreditanstalt.

Einladung

Die Aktionäre der

Luftseilbahn Lungern-Breitenfeld AG., Lungern

werden höflich eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 15. September 1962, 14 Uhr, im Hotel Löwen, Lungern, zur Behandlung folgender

Traktanden:

- Begrüssung und Eröffnung.
- Protokolle: a) Gründerversammlung vom 17. Oktober 1959;
b) ausserordentliche Generalversammlung vom 4. November 1961.
- Geschäfts- und Jahresbericht des Präsidenten.
- Rechnungsablage: a) Baurechnung;
b) Betriebsrechnung pro 1961.
- Bericht der Kontrollstelle:
a) Genehmigung;
b) Entlastung der Verwaltungsorgane und Rechnungsführer.
- Antrag eines Aktionärs: Erhöhung der Verwaltungsräte von 7 auf 9 Mitglieder.
- Wahlen: a) Verwaltungsrat;
b) Kontrollstelle.
- Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung:
a) die künftige Uebernahme des Restaurations-Provisorium auf Turren;
b) Umbau und Erweiterung des Restaurations-Provisorium Schönbühl als Massenzug.
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre bei der Geschäftsstelle Herr A. Wyss, Lungern, auf.

Der Stimmzettel zur Generalversammlung kann von Freitag, 14. September 1962, von 17 bis 18 Uhr, und am Samstag, 15. September 1962, von 11 bis 13.30 Uhr, bei der Geschäftsstelle in Lungern gegen Vorweisung der Aktien oder eines anderen Besitztumsnachweises bezogen werden.

Lungern, 28. August 1962.

Der Verwaltungsrat.

Express service

durch die Stempelfabrik mit der kürzesten Lieferzeit
Stempel innert 1-2 Stunden

Wir lösen jedes Stempelpapierproblem

SPECKERT + KLEIN

Zürich | Schweizergasse 20 | Löwenplatz | Tel. 25 00 50



Insérer dans la
FOSC. c'est s'assurer
le succès

Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern Transportkisten für Inland und Export. Gezinkte und verleimte Schreinerkisten, Pallets, Boxpallets, Aufsetzrahmen, Containers.

Fachmännische Beratung: Tel. (042) 4 33 55 und 4 33 56.

Seit 60 Jahren

erstellen wir

Darlehen

mit voller Diskretion.
Keine Nachfrage beim Arbeitgeber oder bei Verwandten. Antwort in neutralem Kuvert.

Bank Prokredit
Fribourg
Tel. (037) 2 64 31

Inservieren Sie im SHAB.



I. HYPOTHEK

auf grösseres Geschäftshaus in Zürich zu plazieren gesucht. Konsolidierung Ende 1963.

Nähere Auskünfte erhalten Sie durch Chiffre W 17177 Z an Publicitas Zürich I.

Amtersparniskasse Aarberg

Kündigung von Kassascheinen

Wir kündigen hiermit sämtliche zu 3 1/2% und höher verzinslichen Kassascheine mit Nummern 3600 bis 5100, deren Anlage-dauer in der Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1963 fällig wird, zur Rückzahlung.

Eine Konversion erfolgt gegen Vorlage der Titel zu dem am Verfalltag geltenden Zinssatz.

Aarberg, 29. August 1962.

Die Verwaltung.

Oneco-Durchschreibe-Bücher

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Jungem Angestellten

der Freude an der Buchhaltung hat, wird Gelegenheit geboten, interessante Arbeit auszuführen.

Möglichkeit sich als Bücherexperte auszubilden.

5-Tage-Woche, Pensionskasse.

Offerten mit Lebenslauf und Gehaltsanspruch an

Experta Treuhand AG, Postfach 112, Basel 10.